

195175

GETRAG B.V. & Co. KG
 Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
 C/O SCHWEITZER LOGISTK
 PLANT MODUGNO
 VIA DEI CICLAMINI 4
 70026 MODUGNO
 ITALIEN

Delivery no. / Date: 7142070 / 16.01.2018
 Purch. ord. no.: 5500034311
 Purch. ord. Date:
 Supplier's no.: 000008003
 Order no. / Date: 30020572 / 14.09.2017
 Customer no.: 10005593
 Consignee: 30005665
 01 Serie
 Person in charge: Knorr, Hr.
 Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

500782 96P8

Weights (gross/net)
 Gross weight 2.120 KG Net weight 1.590,400 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500643600 Transmission Housing Chart Customer article number: 2500643600Position1	280 PC	1.590,400 KG
900001	TBA-501494 BASISPALETTE (HD-PE-Kunststoff)	8 PC	117 KG
900002	TBA-501492 Formt. f GG 250.0.3315.00-Fertigt. gelb	48 PC	413 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder
 terms of delivery: FCA Bad Windsheim

ACCETTAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 280
 Quantità effettiva: 280
 Tipo imballaggio: TERM OF
 Quantità imballi: BASI 08
 Conformità alle schede d'imballo:
 Data controllo: 20.01.18
 Firma: [Signature]

GETRAG B.V. & Co. KG
 Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
 74199 Untergruppenbach
 Deutschland
 www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
 Untergruppenbach
 Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
 Pers. haftende Ges.: GETRAG
 Management B.V. mit Satzungssitz
 in Amsterdam und Verwaltungssitz
 in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
 Firmennr. 65999568
 Geschäftsführer:
 Dr. Stephan Weng
 Thomas Klett
 Didier Lexa

Bankverbindung:
 Commerzbank AG
 DE10 6048 0008 0502 1923 00
 BIC: DRES DE FF 604

weiß = Exemplar für Absender rosa = Exemple pour expéditeur rose = Exemplar voor afzender rosa = Esemplare per mittente white = Copy for sender pink = Copy for consignor rosa = Exemplar for afzender rosa = Exemple pour expéditeur rose = Exemplar voor afzender rosa = Esemplare per mittente white = Copy for sender pink = Copy for consignor
 blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemple pour destinataire blau = Exemplar voor geadresseerde blau = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee
 grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemple pour transporteur groen = Exemplar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier

<p>1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)</p> <p>MAGNA GETRAG</p> <p>GETRAG B.V. & Co. KG</p> <p>Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 6 91438 Bad Windsheim</p>	<p>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).</p> <p>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).</p>
--	---

<p>2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays)</p>	<p>16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays)</p>
---	---

<p>3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</p> <p>Ort/Lieu</p> <p>Land/Pays</p>	<p>17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)</p>
--	--

<p>MAGNA GETRAG</p> <p>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</p> <p>Ort/Lieu GETRAG B.V. & Co. KG</p> <p>Land/Pays</p> <p>Datum/Date Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 6 91438 Bad Windsheim</p>	<p>18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs</p> <p>The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.</p>
--	---

<p>6 Kennzeichen (r. Nummern) Marques et numéros</p>	<p>7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis</p>	<p>8 Art der Verpackung Mode d'emballage</p>	<p>9 Offiz. Benennung d. d. Beförderung Désignation officielle de transport</p>	<p>10 Statistiknummer No. statistique</p>	<p>11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg</p>	<p>12 Umfang in m³ Cubage m³</p>
---	--	---	--	--	---	---

<p>UN-Nummer Numéro UN</p> <p>UN</p>	<p>Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9</p>	<p>Gefahrzeilmuster-Nr. Numéro d'étiquette</p>	<p>Verp.-Gruppe Groupe d'emballage</p>	<p>Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels</p>	<p>19 zu zahlen vom A payer par</p> <p>Fracht Prix de transport</p> <p>Ermäßigungen Réductions</p> <p>Zwischensumme Solde</p> <p>Zuschläge Suppléments</p> <p>Nebengebühren Frais accessoires</p> <p>Sonstiges Divers</p> <p>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer</p>	<p>Absender L'expéditeur</p>	<p>Währung Monnaie</p>	<p>Empfänger Le Destinataire</p>
--	---------------------------------------	--	--	---	---	----------------------------------	----------------------------	--------------------------------------

<p>13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières</p>	<p>20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières</p>
--	---

<p>14 Rückerstattung Remboursement</p> <p>15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement</p> <p>Firol Franco</p> <p>Unfrei Non franco</p>	<p>24 Gut empfangen Réception des marchandises</p> <p>Datum Date</p> <p>MAGNA GETRAG</p> <p>GETRAG B.V. & Co. KG</p> <p>Werk Bad Windsheim Burgberheimer Straße 6 91438 Bad Windsheim</p> <p>Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)</p> <p>Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)</p>
---	---

<p>25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen</p> <p>von bis km</p>	<p>Paletten-Absender - Expéditeur des palettes</p> <table border="1"> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette				<p>Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes</p> <table border="1"> <tr> <th>Art der Gerant.</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> <tr> <td>Euro-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gitterbox-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Einfach-Palette</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>	Art der Gerant.	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		
Art der Gerant.	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																															
Euro-Palette																																		
Gitterbox-Palette																																		
Einfach-Palette																																		

<p>26 Vertragspartner des Frachtführers</p> <p>27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg</p> <p>Kfz</p> <p>Anhänger</p>	<p>Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift</p> <p>Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift</p>
---	--

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les lignes encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Die mit fett gedruckten Linien eingekrehten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les lignes encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Auszufüllen durch den Absender
 À remplir par le destinataire
 Auszufüllen durch den Absender
 À remplir par le destinataire
 nach gültigem ADR

Die gefüllten Stellen in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben. UIC-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.111 ADR.
 Remplir les cases de marchandises dangereuses, indiquées à la dernière ligne de cette rubrique. UIC, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Matériels des classes 1 et 7 voir documentation spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.111.

20.01.12
GETRAG S.P.A.
 40170028 MODUGNO (BA)
 40170028 6850728
 Via del Gerant. 5.3
 C.F. e P. 0775
 70226 MODUGNO (BA)
 0726